



**DEED OF COMMITMENT UNDER GENEVA CALL
FOR ADHERENCE TO A TOTAL BAN ON ANTI-PERSONNEL MINES AND FOR
COOPERATION IN MINE ACTION**

WE, the Southern Transitional Council, through our duly authorized representative(s),

Recognising the global scourge of anti-personnel mines which indiscriminately and inhumanely kill and maim combatants and civilians, mostly innocent and defenceless people, especially women and children, even after the armed conflict is over;

Realising that the limited military utility of anti-personnel mines is far outweighed by their appalling humanitarian, socio-economic and environmental consequences, including on post-conflict reconciliation and reconstruction;

Rejecting the notion that revolutionary ends or just causes justify inhumane means and methods of warfare of a nature to cause unnecessary suffering;

Reaffirming our determination to protect the civilian population from the effects or dangers of military actions, and to respect their rights to life, to human dignity, and to development;

Resolved to play our role not only as actors in armed conflicts but also as participants in the practice and development of legal and normative standards for such conflicts, starting with a contribution to the overall humanitarian effort to solve the global landmine problem for the sake of its victims;

Accepting that international humanitarian law and human rights apply to and oblige all parties to armed conflicts;

Acknowledging the norm of a total ban on anti-personnel mines established by the 1997 Ottawa Treaty, which is an important step toward the total eradication of landmines;

NOW, THEREFORE, hereby solemnly commit ourselves to the following terms:

1. TO ADHERE to a total ban on anti-personnel mines. By anti-personnel mines, we refer to those devices which effectively explode by the presence, proximity or

contact of a person, including other victim-activated explosive devices and anti-vehicle mines with the same effect whether with or without anti-handling devices. By total ban, we refer to a complete prohibition on all use, development, production, acquisition, stockpiling, retention, and transfer of such mines, under any circumstances. This includes an undertaking on the destruction of all such mines.

2. TO COOPERATE IN AND UNDERTAKE stockpile destruction, mine clearance, victim assistance, mine awareness, and various other forms of mine action, especially where these programs are being implemented by independent international and national organizations.
3. TO ALLOW AND COOPERATE in the monitoring and verification of our commitment to a total ban on anti-personnel mines by Geneva Call and other independent international and national organizations associated for this purpose with Geneva Call. Such monitoring and verification include visits and inspections in all areas where anti-personnel mines may be present, and the provision of the necessary information and reports, as may be required for such purposes in the spirit of transparency and accountability.
4. TO ISSUE the necessary orders and directives to our commanders and fighters for the implementation and enforcement of our commitment under the foregoing paragraphs, including measures for information dissemination and training, as well as disciplinary sanctions in case of non-compliance.
5. TO TREAT this commitment as one step or part of a broader commitment in principle to the ideal of humanitarian norms, particularly of international humanitarian law and human rights, and to contribute to their respect in field practice as well as to the further development of humanitarian norms for armed conflicts.
6. This Deed of Commitment shall not affect our legal status, pursuant to the relevant clause in common article 3 of the Geneva Conventions of August 12, 1949.
7. We understand that Geneva Call may publicize our compliance or non-compliance with this Deed of Commitment.
8. We see the desirability of attracting the adherence of other armed groups to this Deed of Commitment and will do our part to promote it.
9. This Deed of Commitment complements or supercedes, as the case may be, any existing unilateral declaration of ours on anti-personnel mines.
10. This Deed of Commitment shall take effect immediately upon its signing and receipt by the Government of the Republic and Canton of Geneva which receives it as the custodian of such deeds and similar unilateral declarations.



Done on the 2nd of July 2019, in Geneva, Switzerland.

For the **Southern Transitional Council**

(Name)
(Title)

(Name)
(Title)

For **GENEVA CALL**



Alain Déletroz

Director General



For the **GOVERNMENT OF THE REPUBLIC AND CANTON OF GENEVA**



Michèle Righetti

Chancelière d'Etat





صكّ التزام وفقاً لمنظمة نداء جنيف

للتزام بحظر تام للألغام المضادة للأفراد والتعاون في عمليات مكافحة الألغام

نحن، (الموقعون)، بواسطة ممثلينا المعتمدين:

وإذ نعترف بما تشكّله الألغام المضادة للأفراد من ويلات عالمية تتسبب على نحو عشوائي ولا إنساني بقتل وتشويه المقاتلين وكذلك المدنيين ومعظمهم أبرياء عزّل، لا سيّما منهم النساء والأطفال، وتستمر في ذلك حتى بعد انتهاء النزاعات المسلحة؛

وإذ ندرك بأنّ الجدوى العسكرية من الألغام المضادة للأفراد محدودة وتفوقها بكثير العواقب الوخيمة على الصعد الإنسانية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية، فضلاً عن أثرها على المصالحة وإعادة الإعمار بعد النزاعات؛

وإذ نرفض فكرة أن تحقيق الأهداف الثورية أو أن عدالة القضايا تبرّر انتهاج وسائل وطرق قتالية غير إنسانية تسبب معاناة غير ضرورية؛

وإذ نوّكد من جديد عزمنا على حماية السكان المدنيين من آثار وأخطار الأعمال العسكرية، واحترامنا لحقهم في الحياة والكرامة البشرية وفي التنمية؛

وإذ نعتزم أداء دورنا ليس فقط كمجرّد طرف فاعل في النزاعات المسلحة، وإنما كمشاركين أيضاً في تطبيق وتطوير معايير قانونية لمثل تلك النزاعات، بدءاً من إسهامنا في الجهود الإنسانية العالمية من أجل حلّ شامل لمشكلة الألغام رافعة بالضحايا؛

وإذ نسلّم بأن معايير القانون الدولي الإنساني تنطبق على كافة الأطراف في النزاعات المسلحة؛
وإذ نعترف بمبدأ الحظر التام للألغام المضادة للأفراد الذي وضعته معاهدة أوتاوا لعام 1997، مما يشكل خطوة
هامة نحو استئصال تام للألغام؛
وبناءً على ذلك، فإننا نلتزم اليوم رسمياً ويمقتضى هذه الوثيقة بالأحكام التالية:

1. الالتزام بحظر تام للألغام المضادة للأفراد، ونقصد بعبارة "الألغام المضادة للأفراد" تلك الأجهزة التي تنفجر جزاءً
تواجد أو اقتراب شخص ما منها أو لدى مساسه بها، وغيرها من الأجهزة التي تتسبب الضحية بانفجارها وكذلك
الألغام المضادة للمركبات، التي تماثلها من حيث المفعول، سواء أكانت مجهزة بنظام منع المناولة أو غير
مجهزة به. والمقصود "بالحظر التام" منع كل استخدام وتطوير وإنتاج وحيازة وتخزين والاحتفاظ بهذه الألغام
ونقلها منعاً باتاً أيأ كانت الظروف، فضلاً عن التعهد بإتلاف كل هذه الألغام.

2. التعاون والعمل من أجل إتلاف المخزون وإزالة الألغام ومساعدة ضحاياها، والتوعية، ومختلف أنواع العمل في
مجال مكافحة الألغام، ولا سيما حين تضطلع منظمات دولية ووطنية مستقلة بتنفيذ برامج من هذا القبيل.

3. إتاحة المجال والتعاون من أجل قيام منظمة نداء جنيف وغيرها من المنظمات الدولية والوطنية المستقلة المشاركة
لها بالرصد والتحقق من التزامنا بالحظر التام للألغام المضادة للأفراد. ويشمل الرصد والتحقق المذكوران زيارة
وتفتيش كافة الأماكن التي يمكن أن توجد فيها ألغام مضادة للأفراد، وبقضايا أيضاً إتاحة المعلومات الضرورية
والتقارير اللازمة بروح من الشفافية وقَبَل المساءلة.

4. إصدار الأوامر والتوجيهات اللازمة لقادتنا العسكريين ومقاتلينا بغية تنفيذ التزاماتنا والوفاء بها وفقاً لما جاء في
القرارات المدرجة أعلاه، بما في ذلك إجراءات نشر المعلومات اللازمة وإجراء التدريب، إلى جانب فرض العقوبات
التأديبية في حال عدم الامتثال.

5. التعامل مع الالتزام بهذه الوثيقة على أنه خطوة باتجاه أو جزء من التزام مبدئي أشمل كأسس المعايير الإنسانية،
وخصوصاً القانون الدولي الإنساني وحقوق الإنسان، والعمل من أجل ضمان احترام هذه الأسس في الممارسة
الميدانية؛ والسعي من أجل مزيد من التطوير للمعايير الإنسانية الخاصة بالنزاعات المسلحة.

6. لا يؤثر *صك الالتزام* هذا على وضعنا القانوني، وفقاً للنص الخاص بذلك في المادة 3 المشتركة لاتفاقيات جنيف بتاريخ 12 آب/أغسطس 1949.

7. نعي أن منظمة نداء جنيف لها أن تعلن عن مدى امتثالنا أو عدم امتثالنا ب*صك الالتزام* هذا.

8. نحن نعي مدى أهمية تشجيع جماعات مسلحة أخرى ودعمها للمصادقة على *صك الالتزام* هذا، وسوف نقوم بكل ما في وسعنا من أجل الترويج له.

9. إن *صك الالتزام* هذا يكفل أو يتقدم - حسب مقتضى الحال - على أي إعلان أحادي الجانب معتمد لدينا عن الألغام المضادة للأفراد.

10. يدخل *صك الالتزام* هذا حيز التنفيذ فور التوقيع عليه وتسلمه من طرف حكومة جمهورية وكانتون جنيف التي تحصل عليه بصفتها جهة إيداع لهذه الصكوك.

تم في (اليوم، الشهر، السنة) في (المدينة) ١٥/١٩/٢٠١٩، العاصمة عدن .

الاسم: د. محمد بن محمد
الصفة: مدير عام
مدير عام
مدير عام



عن الموقعين: الاسم: نور فضل عبدالله
الصفة: رئيسة دائرة المرأة
والطفل بالأمانة العامة للمجلس
التقالي الجنوبي
عن نداء جنيف: الاسم:
الصفة:

أمل حسود الله
Amal Hosni Allah

عن حكومة جمهورية وكانتون جنيف

الاسم
الصفة

